

66550

2001
B
417

TIMOR-LANDSCHAPSREGLEMENT OP HET
RECHTSWEZEN.

+++++

samengesteld door
Aart Rest Van Gienkel
(met hoofd-afdelingen en hedenland)

1936

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR
TAAL, LAND, EN VOLKENKUNDE
VAN GALENSTRAAT 14
1e GRAVENHAGE

BIBLIOTHEEK KITLV



0233 8612

214 237 119

66550

2001 B417

REGLEMENT op het Rechtswezen in de Zelfbesturen
in het gewest Timor en Onderhoorigheden.-

+++++

ALGEMEENE BEPALINGEN.

Artikel 1.

(1). Onverminderd de rechtsmacht van de rechters en rechtbanken van het Land, is de uitoefening van de rechterlijke macht in de Zelfbesturen in het gewest Timor en Onderhoorigheden opgedragen aan:

Gemeentegerechten.

Bestuurdersgerechten.

Raden van Landshoofden.

(2). Aan het Hoofd van Gewestelijk Bestuur wordt over gelaten te bepalen op welke wijze de leiding van en het toezicht op de in het vorige lid bedoelde rechtspraak zal worden geregeld.

Artikel 2.

GEMEENTEGERECHTEN.

In elk der gemeenten, als door het Zelfbestuur, in overleg met den afdeelingsschef, daartoe bij besluit zijn of zullen worden aangewezen, is een gemeentegerecht gevestigd. Afschriften dezer besluiten worden aan het Hoofd van Gewestelijk Bestuur verleend.

Artikel 3.

Het gemeentegerecht bestaat uit het gemeentehoofd als rechter, bijgestaan door zoovele mindere, hem tot raadslieden dienende, Inlandsche Hoofden, als door het Zelfbestuur, in overleg met den afdeelingsschef, daartoe bij besluit zullen worden aangewezen. Afschriften dezer besluiten worden aan het Hoofd van Gewestelijk Bestuur verleend.

Artikel 4.

(1). De gemeentegerechten nemen ieder in hun ressort, behoudens hooger beroep op den Raad van Landshoofden, kennis van:

1e. alle burgerlijke rechtsoverredingen, wanneer het onderwerp in geschil een waarde heeft van niet meer dan f 50.- en waarvan de kennisneming niet bepaaldelijk aan een ander rechter is voorbehouden.

(2). Alle door Zelfbestuursonderhoorigen gepleegde overtredingen, waarop geen zwaardere straf is gesteld dan hechtenis van ten hoogste 12 dagen of een geldboete van ten hoogste f 60.- met of zonder verbeurdverklaring van bepaalde voorwerpen en waarvan



BOND

HALIF

VA
GE

de kennisneming niet bepaaldelijk aan een anderen rechter is opgedragen.

Artikel 5.

(1). Alvorens een beslissing te nemen is het gemeentehoofd verplicht het gevoelen der raadslieden in te winnen.

(2). Van de uitspraken wordt aantekening gehouden in registers - afzonderlijk voor burgerlijke en strafzaken - waarin moet worden aangeteekend de verklaringen van beklaagden, partijen, getuigen, de uitgebrachte adviezen en de uitspraken, en waarvan maandelijks door tusschenkomst van den bestuurder, een afschrift wordt gezonden aan den Raad van Landshoofden.

(3). De Raad van Landshoofden vermag op de behandeling van zaken zoodanig bemerkings te maken als hem in het belang der rechtsbedeeling nuttig en noodig voorkomen. Echter kunnen deze bemerkings niet leiden tot wijziging van de gedane uitspraak.

Artikel 6.

De Bestuurders, en, voor zoover door den Bestuurder aangewezen, de leden van het Zelfbestuur hebben de bevoegdheid de in hun gebied gelegen gemeentegerechten voor te zitten; in dit geval neemt het gemeentehoofd in het gerecht zitting als raadsman.

VAN DE BESTUURDERS- GERECHTEN.

Artikel 7.

(1). In elk landschap is een Bestuurdersgerecht met den Bestuurder als rechter, bijgestaan door leden van het Zelfbestuur of door zoovele mindere hem tot raadslieden dienende hoofden als door het Zelfbestuur, in overleg met den Afdeelingschef, daartoe bij besluit zijn of zullen worden aangewezen. Afschrift dezer besluiten wordt aan het Hoofd van Gewestelijk Bestuur verleend.

(2). Bij afwezigheid, belet of ontstentenis van den Bestuurder wijst het Zelfbestuur in overleg met den Afdeelingschef een lid van het Zelfbestuur dan wel een raadsman van het gerecht aan, dat den Bestuurder vervangt.

Artikel 8.

de beschikking niet beschikbaar is een ander teken is
opgegeven.

Artikel 2.

(1) Alvorens een beslissing te nemen is het aanspraakrecht
verplicht het gevoelen der vertegenwoordigers te winnen.

(2) Van de afwijkingen wordt nauwkeurig getuigd in de

afsluitende - afzonderlijke voor burgerlijke en strafrecht - zaken
wordt worden aangegeven de verklaringen van de partijen, van

tijd, getuigen, de afgelegde verklaringen en de afwijkingen,

de wetten en andere wettelijke bepalingen door de rechter, van het bestaande
een afschrift wordt gemaakt aan het hof van Landshoofd.

(3) De hof van Landshoofd is verpligt op de afwijking van

zaken noodzakelijk te maken als het in het belang

der rechtsbetreffende partij en noodig voorkomt. Bij het
aan deze beschikking niet leiden tot wijziging van de
afwijking.

Artikel 3.

De bestuurder, en voor zover door den bestuurder aan
gevoerd, de leden van het bestuur, moeten de afwijkingen

te in hun gebied getuigen gezamenlijk voor te zitten,

in dit geval wordt het aanspraakrecht in het geheel niet
als tekenen.

Artikel 4.

VAN DE BESTUURDER
VERPLICHTINGEN

(1) In elk jaarschap is een afwijkingverplicht met den

bestuurder als rechter, ingevolge het loten van het lot

bestuur en voor zover anderszins het loten van de afwijkingen

te worden als door het loten, is overleg met den

afwijkingverplicht, de afwijkingen of andere zaken

aangegeven. Afwijkingen worden beslist aan het hof

van gewestelijk bestuur verpligt.

(2) Bij afwijkingen, heeft de afwijkingen van den bestuur-

der voor het bestuur in overleg met den afwijkingver-

ken lid van het bestuur dan wel een tekenen van het ge-

recht aan, dat den bestuurder verpligt.

Artikel 5.

V
L

Artikel 8.

(1). De Bestuurdersgerechten nemen, behoudens hooger beroep op den Raad van Landshoofden, kennis van:

1e. alle overtredingen, waarop geen zwaardere straf is gesteld dan hechtenis van ten hoogste drie maanden of geldboete van ten hoogste f 500.- met of zonder verbeurdverklaring van bepaalde voorwerpen en welke niet ter kennisneming aan andere rechters zijn opgedragen;

2e. de in de artikelen 352, eerste lid, 364, 373, 384, 407, eerste lid en 482 van het Wetboek van Strafrecht voor Nederlandsch Indië vermelde misdrijven, zoomede het misdrijf van eenvoudige belediging bedoeld bij artikel 315 van voormeld wetboek, voor zoover de kennisneming dier misdrijven niet bepaaldelijk aan een anderen rechter is opgedragen;

3e. alle burgerlijke rechtsvorderingen, wanneer het onderwerp van het geschil een waarde heeft van niet meer dan f 250.-, voor zoover de kennisneming dezer geschillen niet bepaaldelijk aan een anderen rechter is opgedragen.

Artikel 9.

Het bepaalde in artikel 5 van dit reglement is voor de Bestuurdersgerechten van toepassing.

Artikel 10.

(1). Hij, die zich wil bedienen van het middel van hooger beroep, bedoeld in de artikelen 4 en 8 van dit reglement, zal, binnen 14 dagen na kennis genomen te hebben van de uitspraak van het vonnis, den wensch daartoe moeten kenbaar maken, hetzij aan den rechter, die het vonnis wees, aan den Bestuurder of aan den Raad van Landshoofden.

(2). Na verloop van dien termijn zal geen hooger beroep meer worden toegelaten en het vonnis, ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 11.

In elke onderafdeeling is een Raad van Landshoofden gevestigd. De Raad houdt zitting ter onderafdeelingshoofdplaats en op zoodanige andere plaatsen binnen de onderafdeeling als in het belang der rechtsbedeeling is.

Artikel 12.

Artikel 8.

(1) De bestuurdersrechten nemen, behoudens hooger bevel

op den Raad van Landhoofden, kennis van:

1. alle overtreedingen, waarop geen swaardere straf is ge-
steld dan bestrafenis van ten hoogste drie maanden of geldboete
van ten hoogste 500,- met of zonder verbodverklaring van
dezelfde voorwerpen en welke niet ter kennisgeving aan andere
rechten zijn opgedragen;

2. de in de artikelen 502, eerste lid, 504, 505, 506, 507,
508 en 509 van het Wetboek van Strafrecht voor Nederland

insover zij vermits misdrijven, zoodaende het misdrijf van

onwettige bevestiging bedoeld bij artikel 515 van voorsz.

wetboek, voor zover de kennisgeving hier misdrijven niet be-

grijpend is aan een anderen rechter is opgedragen;

3. alle strafrechtelijke rechtsverordeningen, wanneer het onder-

werp van het geschil een vande heeft van niet meer dan

500,-, voor zover de kennisgeving deze geschillen niet

begrijpend is aan een anderen rechter is opgedragen.

Artikel 9.

Het bepaalde in artikel 8 van dit reglement is voor

de bestuurdersrechten van toepassing.

Artikel 10.

(1) Hij die zich wil bedienen van het middel van hooger

bevel, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van dit reglement,

zal, binnen 14 dagen na kennis genomen te hebben van de

afgansak van het vonnis, den wensch daarvan moeten ken-

baar maken, hetzij aan den rechter, die het vonnis deed, aan

den bestuurder of aan den Raad van Landhoofden.

(2) Het verloop van dien termijn zal geen hooger bevel

meer worden toegelaten en het vonnis, ten uitvoer worden

geleid.

Artikel 11.

In elke onderaandoening is een Raad van Landhoofden ge-

vestigd. De Raad houdt zitting ter onderaandoeningsoort

en op zodanige andere plaatsen binnen de onderaandoening als

in het belang der rechtsbedeling is.

Artikel 12.

VAN DE RAAD VAN
LANDHOOFDEN

Artikel 12.

- (1). De Raden van Landshoofden zijn samengesteld uit de Bestuurders en leden van de Zelfbesturen van de in de onderafdeeling gelegen landschappen en uit zoodanige andere leden als door de Zelfbesturen in de onderafdeeling, in overleg met het Hoofd van Gewestelijk Bestuur, daartoe bij besluit zijn of zullen worden aangewezen. Afschrift dezer besluiten wordt aan het Hoofd van Gewestelijk Bestuur verleend.
- (2). De Raden van Landshoofden worden voorgezeten door den Bestuurder van den beklaagde of gedaagde.
- (3). Bij afwezigheid, belet of ontstentenis van zoodanigen voorzitter dan wel indien er meerdere beklaagden zijn uit verschillende landschappen wijst de raad uit zijn midden een voorzitter aan voor de behandeling van de aanhangige zaak.
- (4). Tot het wettelijk houden van den Raad is de aanwezigheid vereischt van den voorzitter en van ten minste twee leden.

Artikel 13.

- (1). De Raden van Landshoofden oordeelen, in eersten aanleg en behoudens goedkeuring van hunne vonnissen door het Hoofd van Gewestelijk Bestuur in de gevallen, waarin zulks in dit reglement is voorgeschreven, over alle straf- en burgerlijke zaken, welke niet onderworpen zijn aan de kennismeming van andere rechters.
- (2). Zij oordeelen in het hoogste ressort over de uitspraken van gemeente- en bestuurdersgerechten, waarvan hooger beroep is aangevraagd en geven van hunne beslissing kennis aan den rechter, die de uitspraak wees.

Artikel 14.

- (1). Alvorens een beslissing te nemen is de Raad verplicht - tenzij van wettige verhindering is gebleken - het gevoelen in te winnen van het onmiddellijk hoofd van den beklaagde of van den gedaagde. De besluiten worden genomen bij meerderheid van stemmen, bij staking van stemmen beslist de stem van den voorzitter.
- (2). Van de uitspraken van den Raad wordt op de wijze als in lid 2 van artikel 5 van dit reglement is aangegeven in registers aantekening gehouden.

Artikel 12.

- (1) De Raad van Landbouwen zijn bevoegd als de Raad van Landbouwen en Land van de Landbouwen van de in de onderafdeling gelezen Landbouwen en als zodanig en deze leden als door de Landbouwen in de onderafdeling in overleg met het Hout van Gewestelijk Raad, de Raad bij besluit en of zullen worden aangevoerd. Alzoo dit besluit wordt aan het Hout van Gewestelijk Raad verstuurd.
- (2) De Raad van Landbouwen zullen voorgedragen door den Raad van den Landbouw of gedeelte.
- (3) Bij afwezigheid, telet of onbetrouwbaar van voorzitter dan wel leden of meerdere leden zijn als verschillende Landbouwen zijn de Raad als zijn midden van voorzitter aan voor de bevestiging van de aanhangige zaak.
- (4) Het bevestigelijk houden van den Raad in de aanwezigheid van den voorzitter en van den Raad twee leden.

Artikel 13.

- (1) De Raad van Landbouwen worden, in eerste aanleg en behoudens goedkeuring van hunne vertolaten door het Hout van Gewestelijk Raad in de gevallen, waarin zij in dit reglement is voorgeschreven, over alle straf- en burgerlijke zaken, welke niet onderwerpen zijn aan de kennisgeving van andere rechtbanken.
- (2) Bij gebreke in het hoogste ressort over de afgevoerde van gemeente- en bestuurderzaken, waarvan hooger beroep is aangevoerd en even van hunne bevestiging kennis aan den Raad, die de afgevoerde zaak.

Artikel 14.

- (1) Alvorens een beslissing te nemen in de Raad verlijkt een van de partijen verhoorden in gelijke - het gevoelen in te vinden van het onmiddellijk Hout van den Landbouw of van den gedeelte. De besluiten worden genomen bij meerderheid van stemmen, bij gelijk van stemmen besluit de Raad van den voorzitter.
- (2) Van de afgevoerde van den Raad wordt op de wijze als in lid 1 van artikel 5 van dit reglement is aangegeven in register aanteekening gehouden.

Afschriften hiervan worden maandelijks aan het onderafdeelingshoofd aangeboden.

Artikel 15.

(1). De Bestuurders en de leden van de Zelfbesturen verklaren zich te onderwerpen aan de rechtsmacht van den Raad van Landshoofden in de onderafdeeling binnen welker gebied hun landschap is gelegen ter zake van alle overtredingen en misdrijven door hen gepleegd en van alle burgerlijke gedingen, waarin zij eischende of verwerende optreden.

(2). De Voorzitter en de raadsman, bedoeld in artikel 12 tweede lid en artikel 14 eerste lid van dit reglement, worden, ingeval Bestuurders of leden van Zelfbesturen voor de rechtbank verschijnen, door den Raad van Landshoofden bij besluit aangewezen in overleg met het Hoofd van Gewestelijk bestuur voor zoover de rechtzaak een misdrijf betreft en anders door den Raad in overleg met den Afdeelingshoofd. Afschrift dezer besluiten wordt aan den Resident verleend.

Artikel 16.

(1). Uitspraken van Raden van Landshoofden, welke een veroordeeling inhouden tot eene vrijheidsstraf van langer dan één jaar of tot geldboete van méér dan f 100.- worden voor de tenuitvoerlegging en uiterlijk binnen één maand na afsluiting van het register onderworpen aan het oordeel van het Hoofd van Gewestelijk Bestuur. Andere uitspraken worden binnen den zelfden termijn ter kennisse gebracht van den afdeelingshoofd en tenzij deze uitstel vordert, terstand nadat hij van de zaken heeft kennis genomen, ten uitvoergelegd.

(2). In burgerlijke zaken wordt, voor zoover het geschil loopt over een waarde van meer dan f 100.-, indien één der partijen binnen 14 dagen na van de uitspraak kennis genomen te hebben aan den Voorzitter der rechtbank den wensch daartoe te kennen geeft, het vonnis niet ten uitvoergelegd dan na bekrachtiging door het Hoofd van Gewestelijk Bestuur.

(3). De Voorzitter van de Raden van Landshoofden zijn verplicht om bij de uitspraak van alle burgerlijke vonnissen met een geschil over een waarde van meer dan f 100.- partijen in kennis te stellen met hare bevoegdheid om binnen den bij het 2e lid van dit artikel gestelden termijn van het vonnis in beroep te komen bij het Hoofd van Gewest.

Althans hiervan worden maahtijde aan het onderzoe-
lingsofde aangehoeden.

Artikel 15.

(1) De Bestuurders en de leden van de Zelfbesturen ver-
klaren zich te onderwerpen aan de rechtmacht van den Raad van
Landhoeden in de onderverdeling binnen welker gebied hun
landbouw te oefenen ter zake van alle overtreffingen en mis-
driven door hen begaand en van alle burgerlijke geschillen, waar-
in zij staande of verweerde zijden.

(2) De Voorzitter en de zwaaman, bedoeld in artikel 14
tweede lid en artikel 14 eerste lid van dit reglement, worden
ingeval Bestuurders of leden van Zelfbesturen voor de recht-
bank verschijnen, door den Raad van Landhoeden bij bevel
aangewezen in overleg met het Hoofd van Gerechtelijk bestuur
voor zover de rechtzaak een misdrijf betreft en anderszins
den Raad in overleg met den Aldeed ingeset. Althans tenzoo
bevelen wordt aan den Raad overzonden.

Artikel 16.

(1) Uitdragen van zaken van Landhoeden, welke aan ver-
oordeling inhouden tot een verpandbaar van langer dan
een jaar of tot geboorte van meer dan 100 - worden voor
de tenuitvoerlegging en uitvoering binnen een maand na afslui-
ting van het register onderwerpen aan het oordeel van het
Hoofd van Gerechtelijk bestuur. Andere uitdragen worden binnen
den zelfden termijn ten kantore gebragt van den afdeeling-
chef en tenzij deze afstel verbodt, terzake niet bij van de
zaken heeft kennis genomen, ten uitvoer gezet.

(2) In burgerlijke zaken wordt, voor zover het geschil
loopt over een waarde van meer dan 100 - , indien een der
partijen binnen 14 dagen na van de afzetting kennis genomen
te hebben aan den Voorzitter der rechtbank den wensch daar-
toe te kennen heeft, het vonnis niet ten uitvoer gezet dan
na tenuitvoerlegging door het Hoofd van Gerechtelijk bestuur.

(3) De Voorzitter van de Raad van Landhoeden zijn ver-
plicht om bij de afzetting van alle burgerlijke vonnissen met
een geschil over een waarde van meer dan 100 - partijen in
kennis te stellen met hunne bevoegdheid en binnen den bij
het 2e lid van dit artikel gestelden termijn van het vonnis in
betreff te kunnen bij het Hoofd van Gerecht.

VAN DE RECHTSPLEGING
IN BURGERLIJKE EN IN
STRAFZAKEN, EN VAN
DE TENUITVOERLEGGING
VAN VONNISSEN.

Artikel 17.

- (1). De in artikel 1 van dit reglement genoemde gerechten en rechtbanken spreken recht overeenkomstig de godsdienstige wetten, volksinstellingen en gebuiken, voor zoover deze niet in strijd zijn met algemeen erkende beginselen van billijkheid en rechtvaardigheid. Zoo zijn mutilerende straffen, waaronder begrepen rottanstraffen, alsook het inroepen van godsoordeelen of het opleggen van zuiveringseeden dan wel het opleggen van een boete wegens lichtvaardigheid bij het in hooger beroep komen, verboden.
- (2). De Raden van Landshoofden en zooveel mogelijk ook de Bestuurders - en de gemeentegerechten nemen, behoudens de uitzonderingen in dit reglement vermeld, wat de vorm der rechtspleging en het bewijs, zoomede wat de tenuitvoerlegging van vonnissen aangaat, in burgerlijke en in strafzaken tot richtsnoer, hetgeen dienaangaande in het Timorreglement voor de magistraatsgerechten is bepaald.
- (3). Zij passen in strafzaken zooveel mogelijk toe de beginselen, de omschrijvingen en de straffen van regelingen, welke voor het direct bestuurd gebied van het gewest Timor en Onderhoorigheden van kracht zijn, van deze in het bijzonder het Wetboek van Strafrecht voor Nederlandsch Indië.

Artikel 18.

Wanneer beklaagde of gedaagde niet in hunne rechten zijn verkort geworden en de uitspraak behoorlijk in het register is ingeschreven, kan het verzuim van eenige formaliteit niet leiden tot vernietiging van het vonnis.

Artikel 19.

- (1). Het is aan het oordeel van de gerechten en rechtbanken overgelaten, of zij getuigen al dan niet onder eede zullen hooren.
- (2). Niemand, behalve krankzinnigen en naar het oordeel van den rechter al te jaugdige personen, is uitgesloten of kan gewraakt worden om als getuige op te treden.

Artikel 20.

- (1). Bloed- en aanverwanten in de opgaande en nederdalende linie van den gedaagde of beklaagde, diens broeders

Artikel 17.

(1) De in artikel 1 van dit reglement genoemde geroepden en rechtbanken spreken recht overeenkomstig de godsdienstige wetten, volksaansaffingen en gebruiken, voor zover deze niet in strijd zijn met algemeen erkende beginselen van billijkheid en rechtvaardigheid. Zoo zijn uitloerende straffen, waaronder degepen rijkdommen, alsook het invoeren van godsoorbeelden of het ophangen van kruisvoeringsschilden dan wel het ophangen van een dood te wezen illoftvaardigheid bij het in hooger beroep komen, verboden.

(2) De Raad van Landshoofden en zovoel mogelijk ook de Bestuurders - en de gemeentegeroepden namen, behoudens de uitzonderingen in dit reglement verveld, wat de vorm der rechtsploeging en het bewijs, zooals wat de tenuitvoerlegging van vonnissen aangaat, in burgerlijke en in strafzaken tot richtaanst, hetgeen dienaangaende in het Tijdschrift voor de magistraten geroepen is bepaald.

(3) Zij passen in strafzaken zovoel mogelijk toe de beginselen, de omstandigheden en de straffen van regelingen, welke voor het direct bestuur gelden van het gewest. Bijzondere bepalingen van kracht zijn, van deze in het bijzonder het Wetboek van Strafrecht voor Nederlandsch Indië.

Artikel 18.

Wanneer beklagde of gedaagde niet in hunne rechten zijn verkort geworden en de uitspraak behoort in het register is ingeschreven, kan het vonnis van eenige vormwijziging niet leiden tot vernietiging van het vonnis.

Artikel 19.

(1) Het is aan het oordeel van de geroepden en rechtbanken overgelaten, of zij gedienden al dan niet onder zede wijzen hooren.

(2) Niemand, behalve krankzinnigen en naar het oordeel van den rechter al te jongelinge personen, is uitspoken of kan gewaakt worden om als getuige op te treden.

Artikel 20.

(1) Bloed- en aanverwanten in de opzichte en nebetdaden de finale van den gedaagde of beklagde, diens broeders

en zusters of behuwd-broeders en zuster, diens echtgenoot, benevens diegenen, die uit hoofde van hun stand, beroep of wettige betrekking tot geheimhouding verplicht zijn, doch deze laatsten uitsluitend nopens hetgeen, waarvan de wetenschap hun als zoodanig is toevertrouwd, hebben de bevoegdheid zich van het geven van getuigenis te versoonen.

(2). De bevoegdheid om zich van het geven van getuigenis te versoonen van ooms en moeijen, ook aangehuwde, en van broeders- en zusterskinderen van den gedaagde of beklagde, wordt aan het oordeel van den rechter overgelaten.

Artikel 21.

In strafzaken levert de bekentenis door den beklagde, dat hij de strafbare daad, aan hem ten laste gelegd, heeft gepleegd, volledig bewijs van schuld op, indien die bekentenis vergezeld gaat van een bepaalde en nauwkeurige opgave van omstandigheden en de rechter elken twijfel uitgesloten acht, dat de beklagde, die de bekentenis aflegt, niet de dader zou zijn, doch slechts voor den werkelijken dader in de plaats zou willen treden.

Artikel 22.

(1). In burgerlijke zaken zijn de gerechten en rechtbanken niet lijdelijk.

(2). Partijen zijn gehouden in persoon te verschijnen. Slechts om gewichtige redenen, ter beoordeeling van den rechter, kan partijen worden toegestaan zich door een gemachtigde te doen vertegenwoordigen.

Artikel 23.

Behoudens de bepalingen in het navolgende artikel geschiedt de rechtsbedeeling, zoowel in burgerlijke- als in strafzaken, kosteloos.

Artikel 24.

(1). Van civiele vorderingen, voor den Raad van Landshoofden gebracht, zijn eischers een geldsom verschuldigd gelijkstaande met 10% van de waarde in geschil en moeten zij deze som in de landschapskas storten, alvorens de zaak

en kwaters of behuud-procedere en kwaters diens eodige-
 noot, benevens diegenen, die uit hoede van hun stand,
 beroep of wettige betrekking tot afdeling van verpleeg-
 zyn, doch deze lasten afwikkelen op geen wijze,
 waer van de wetenschap van als zodanig is toevertrouwd,
 hebben de bevoegdheid zich van het geven van getuigenis
 te verschonnen.

(2) De bevoegdheid om zich van het geven van getuigenis-
 als te verschonnen van ooms en moeders, ook aangevande,
 en van procedere- en kwatersklachten van den gedaagde of
 beklaagde, wordt aan het oordeel van den rechter over-
 gelaten.

Artikel 51.

In strafzaken levert de bekentenis door den be-
 klaagde, dat hij de strafbare daad, aan hem ten laste
 gelegd, heeft gepleegd, volledig bewijs van schuld op,
 indien die bekentenis vergezeld gaat van een gepaste
 en nauwkeurige opgave van omstandigheden en de rechter
 eiken twijfel uitgesloten acht, dat de beklaagde, die
 de bekentenis aflegt, niet de daad tot zijn, doch slechts
 voort den werkdagen daer in de plaats van willen treden.

Artikel 52.

(1) In burgerlijke zaken zijn de geschieden en rechtsoor-
 den niet lyydelijk.
 (2) Partijen zijn gehouden in persoon te verschijnen.
 Bijzondere om gewichtige redenen, ter beoordeling van den
 rechter, kan partijen worden toegestaan zich door een
 gemachtigde te doen vertegenwoordigen.

Artikel 53.

Behoudens de bepalingen in het navolgende artikel
 geschiedt de rechtsoordeeling, zowel in burgerlijke- als
 in strafzaken, kosteloos.

Artikel 54.

(1) Van civiele vorderingen, voor den Raad van Lande-
 hoeden gebracht, zijn eischers een gelidom verantwoordelijk
 gelijkstaande met 10% van de waarde in geschil en moeten
 zij deze som in de landsoordeelen afstaan, alvorens de zaak

voor den rechtbank kan dienen.

(2). Bij ontzegging van den eisch wordt dit geld door eischer verbeurd; bij toewijzing van den eisch wordt gedaagde tevens veroordeeld om de gestorte geldsom aan eischer terug te betalen; bij gedeeltelijke toewijzing van den eisch kan gedaagde veroordeeld worden tot gedeeltelijke vergoeding van het gestorte bedrag.

(3). Bij hernieuwd onderzoek van een zaak wegens ingediend verzet gelden de zelfde regelen omtrent de gestorte gelden. Over de voor het eerste onderzoek der zaak gestorte gelden wordt alsdan opnieuw uitspraak gedaan.

(4). De Raad heeft de bevoegdheid onvermogenen van de betaling van het in lid 1 van dit artikel bedoelde bedrag vrij te stellen.

Artikel 25.

Alle door de gerechten en rechtbanken opgelegde en voldane boeten worden in de landschapskas gestort, met uitzondering van de boeten door gemeentegerechten opgelegd, welke ten bate komen van de gemeentekassen, voor zoover deze door het Zelfbestuur zijn ingesteld.

Artikel 26.

De Raden van Landshoofden kunnen een opgelegde vrijheidsstraf vervangen door verbanning buiten het landschap, indien daartoe uit hoofde van persoonlijke of maatschappelijke omstandigheden termen bestaan, Bij gebruikmaking van deze bevoegdheid wordt verklaard, dat de verbanning strekt tot vervanging van de opgelegde vrijheidsstraf.

Artikel 27.

(1). Vonnissen, welke tot de doodstraf veroordeelen, worden niet tenuitvoer gelegd dan nadat de Gouverneur-Generaal in de gelgenheid is gesteld van het recht van gratie gebruik te maken.

(2). De voltrekking van de doodstraf geschiedt op de in het rechtstreeks bestuurd gebied gebruikelijke wijze.

Artikel 28.

Bij veroordeeling tot een vrijheidsstraf geschiedt de aanwijzing van de strafplaats van Landswege voor zoover de plaats, waar de straf zal moeten worden ondergaan, volgens landsbepaling zoude moeten worden aangewezen.

voor dat rechtbank kan dienen.

(2) Bij ontzegging van den eisch wordt dit geld door elcher verbeurd; bij toewijzing van den eisch wordt ge- daagde tevens veroordeeld om de gestorte gelden aan elcher terug te betalen; bij gedeeltelijke toewijzing van den eisch kan gedaagde veroordeeld worden tot gedeeltelijke ver- goeding van het gestorte bedrag.

(3) Bij hernieuwd onderzoek van een zaak wegens ingediend verzet gelden de zelfde regelen omtrent de gestorte gel- den. Over de voor het eerste onderzoek der zaak gestorte gelden wordt aldaar opnieuw alspraak gedaan.

(4) De Raad heeft de bevoegdheid onverminderd van de betaling van het in lid 1 van dit artikel bedoelde bedrag vrij te stellen.

Artikel 26.

Alle door de gerechten en rechtbanken opgelegde en volgende boeten worden in de landshapkas gestort, met uitzondering van de boeten door gemeentegerechten opgelegd, welke ten bate komen van de gemeentekassen, voor zover deze door het zelfbestuur zijn ingesteld.

Artikel 25.

De Raden van Landshoofden kunnen een opgelegde vrij- heldsstral vervangen door verpanding buiten het landchap, indien daartoe uit hoofde van persoonlijke of maatschapp- ijke omstandigheden termen bestaan. Bij gebruikmaking van deze bevoegdheid wordt verklaard, dat de verpanding strekt tot vervanging van de opgelegde vrijheldsstral.

Artikel 27.

(1) Vonnissen, welke tot de doodstraf veroordeelen, wor- den niet tenuitvoer gezet dan nadat de Gouverneur-Generaal in de gelijheid is gesteld van het recht van gracie ge- bruyk te maken.

(2) De voltrekking van de doodstraf geschiedt op de in het rechtspraakbestuur gebied gebruikelijke wijze.

Artikel 28.

Bij veroordeeling tot een vrijheldsstral geschiedt de aanwijzing van de strafplaats van landwege voor zover de plaats, waar de straf zal moeten worden ondergaan, volgens landbepaling zoude moeten worden aangegeven.

Artikel 29.

De in de artikelen 5 - 9 en 14 van dit reglement bedoelde registers worden ingericht naar de hieraan gehechte modellen A.en B.

Artikel 30.

(1). Van de uitspraken in burgerlijke zaken wordt aan partijen kosteloos een extract uitgereikt volgens het aan dit reglement gehecht model C.

(2). Aan in strafzaken veroordeelde personen, wier strafplaats ingevolge landsbepaling moet worden aangewezen, wordt een extract uit het vonnis naar de plaats van opzending medegegeven volgens het aan dit reglement gehechte model D.

SECRETARIS

Onderscheffing

Afzending

Artikel 29.

De in de artikelen 8 - 9 en 14 van dit reglement bedoelde registratie worden ingevuld naar de hierna genoemde modellen A en B.

Artikel 30.

- (1) Van de uitdrukken in burgerlijke zaken wordt een partijen keurloos een extract opgemaakt volgens het aan dit reglement gehecht model C.
- (2) Aan in strikken verovende personen, wier strikplaat ingevolge landbepaling moet worden aangegeven, wordt een extract uit het vonnis naar de plaats van opending medegegeven volgens het aan dit reglement gehecht model D.

ALFRED BOND

OMSLAGVEL.

MODEL A.

Inwoner, naam, onderdom, geboorte- en woonplaats, beroep.

Datum van inbeslagneming:

Van laatste gelegde feiten:

Verklaren de feiten, die den beklaagde(n) worden ten laatste gelegd.
Bij "Beklaagde(n)" wordt ten laatste gelegd, dat "hij (zij) onguetoor met naam..... Het paard toebehoort aan..... uit de welke genoemd..... heeft (hebben) ontvreden".

R E G I S T E R

v a n

Strafzaken.

Prognose van vervolging:

Beklaagde..... werd bij vonnis van
van wegens
Maand jaar

Maand jaar

Datum van terechtwijzing:

Voorzitter:

Beslissende of ledige:

(3/4 val openlaten).

- GEMEENTEGERECHT
- BESTUURDERSGERECHT TE
- RAAD VAN LANDSHOOFDEN

Terechtwijzing

Overzocht of hij de hem ten laatste gelegde feiten heeft erkend, beklaagde en verklaart hij verdedigd te zijn.

Onderafdeeling

Afdeeling

Beklaagde A (naam, onderdom, geboorte-, woonplaats, beroep)
heeft (hebben) verdedigd te zijn.

Op deze verklaring antwoordt beklaagde.....

Overzocht of hij nog iets te voer verdediging heeft

aan te voeren, zegt beklaagde.....

1) De zaken krijgen een doorlopend jaarnummer.

REGISTER
VAN

Stellingen.

..... Jaar

.....
.....
.....

.....
.....

.....

Beklaagde(n)

Invullen, naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep.

Datum van inhechtenis-
stelling:

.....

Ten laste gelegde feiten:

Invullen de feiten, die den beklaagde(n) worden ten laste gelegd:

Bijv: "Beklaagde(n) wordt ten laste gelegd, dat "hij (zij) ongeveer een maand..... Het paard toebehoorende aan uit de weide genaamd... ,..... heeft (hebben) ontvreemd".
(geene qualificatie als diefstal van vee).

Vroegere veroordeelingen:

Beklaagde..... werd bij vonnis van ddo.No. wegens veroordeeld tot.....

Datum van terechtzitting:

.....

Voorzitter:

Naam, qualiteit.

Raadsliden of leden:

idem, idem.

(3/4 vel openlaten).

Verhoor ter terechtzitting.

Gevraagd of hij de hem ten laste gelegde feiten heeft gepleegd, ^{bekent} _{ontkent} beklaagde en verklaart hij vervolgens:

.....
.....
.....

Getuige A (naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep, beëdigd of niet beëdigd) verklaart:

.....
.....

Op deze verklaring antwoordt beklaagde:.....

Getuige B:.....

.....

Op deze verklaring antwoordt beklaagde:.....

Gevraagd of hij nog iets te zijner verdediging heeft aan te voeren, zegt beklaagde:.....

1) De zaken krijgen een doorlopend jaarnummer.

Beklaagde(n)

Invalien, naam, onderdom, geboorte-, woonplaats, beroep.

Datum van inbeslagneming:

Ten laste gezagde feiten:

Invalien de feiten, die der beklaagde(n) worden ten laste gezegd:
Hij: "Beklaagde(n) wordt ten laste gezegd, dat hij (zij) ongeveer een maand..... Het paard teba- hoorende aan..... uit de wijk genaamd..... heeft (hebben) ontvreemd".
(Geene kwalificatie als diefstal van een)

Vroegere veroordelingen:

Beklaagde..... werd bij vonnis van..... d.d. wegens..... veroor- deeld tot.....

Datum van terechtwijzing:

.....
Naam, kwalificatie.

Voorsitter:

Medelieden of leden:

idem, idem.

(3/4 vel openbaar).

Verhoor ter terechtwijzing.

Gevraagd of hij de hem ten laste gezagde feiten heeft begreep, ^{bekent} ontkent beklaagde en verklaart hij vervolgens:

.....
.....
.....
Geduce A (naam, onderdom, geboorte-, woonplaats, beroep, beëdigd of niet beëdigd) verklaart:

Op deze verklaring antwoordt beklaagde:.....
Geduce B:.....
Op deze verklaring antwoordt beklaagde:.....
Gevraagd of hij nog iets te agner verdediging heeft aan te voeren, zegt beklaagde:.....

De Raadslieden zijn
Het onmiddellijk hoofd van beklaagde is van oordeel

dat beklaagde aan de hem ten laste gelegde feiten moet
worden schuldig verklaard en deswege moet worden ver-
oordeeld tot.....

Dan wel moet worden vrijgesproken.

UITSPRAAK. 1)

Beklaagde (naam) schuldig verklaard aan
(qualificatie) en deswege veroordeeld tot.....

Hooger beroep aangeteekend.
Geen hooger beroep

....., den

De Voorzitter,

Vonnis tenuitvoergelegd op

De Voorzitter,

Bemerkingen van den Raad van Landshoofden.

.....
.....
.....

Namens den Raad

De Voorzitter,

In kennisse van mij, beklaagde,

De Controleur van

.....

dat beklaagde in voorlopige hechtenis zal blijven.

1) N.B. Voor de uitspraken van Raden van Landshoofden zie ommezijde.

De Handelingen zijn
Het onmiddellijk hoofd van de zaak is

dat de zaak aan de hand ten laatste gelijde teken moet
worden schuldig verklaard en de zaak moet worden ver-

oordeeld tot
Dan wel moet worden vrijgesproken.

UITSPRAAK 1)

Beklaagde (naam) schuldig verklaard aan
(qualificatie) en de zaak veroordeeld tot

Hooger beroep
Geen hooger beroep
aangevoerd.

..... den
De Voorzitter,

Vonnis tenuitvoerzeggend op
De Voorzitter,

Bemerkingen van den Raad van Landshoofden.

.....
.....
.....

Naam van den Raad
De Voorzitter,

In kennis van mij,

De Controleur van
.....

1) N.B. Voor de uitspraken van Raad van Landshoofden zie omschrijving.

UITSPRAAK:

De Raden van Landshoofden te
heeft het navolgende vonnis gewezen in de zaak van den
beklaagde (naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep)
inhechtenis gesteld op
Overwegende, dat ter terechtzitting is gebleken, dat de be-
klaagde zich heeft schuldig gemaakt aan de navolgende feiten:
Beklaagde heeft, enz. (Een beknopte, doch duidelijke vermelding
der feiten, die men oordeelt, dat ter terechtzitting bewezen
zijn. Beschouwingen late men achterwege.)
Overwegende, dat deze feiten bij artikel van
volgens de adat
zijn strafbaargesteld met
Gehoord de slotsom van het gevoelen van den raadsman, die ad-
viseert, om beklagde, als schuldig aan de hem ten laste ge-
legde feiten, te veroor-deelen tot.....¹⁾
Overwegende, dat voor beklagde als verzachtende omstandigheid
geldt, dat.....²⁾
Overwegende, dat de maatschappelijke positie van beklagde een
veroordeeling tot gevangenisstraf eene verzwaring van straf
doet zijn, omdat³⁾
Overwegende, dat, beklagde bij vonnis van
ddo. No..... wegens..... werd veroordeeld
tot¹⁾

RECHTDOENDE:

Verklaart beklagde (naam) schuldig aan.....
(qualificatie) en veroordeelt hem deswege tot.....³⁾
Gelast de teruggave van (stukken, die tot overtuiging
hebben gediend) aan
Gelast de inhechtenisstelling van beklagde,
dat beklagde uit voorloopige hechtenis zal worden
ontslagen,²⁾
dat beklagde in voorloopige hechtenis zal blijven.

1) Vgl. art. 486 S.W. en volgende.

2) Ingeval van veroordeeling; het spreekt vanzelf, dat ingeval van vrij-
spraak of ontslag van rechtsvervolging in-hechtenisgestelden onmid-
dellijk op vrije voeten worden gesteld.

UITSPRAAK:

De Raad van Landshoofden te heeft het navolgende vonnis gewezen in de zaak van den beklaagde (naam, onderaard, geboorte-, woonplaats, beroep) inachtname gesteld op Overwegende, dat ter terechtzitting is gebleken, dat de be- klagde zich heeft schuldig gemaakt aan de navolgende feiten: Beklaagde heeft, enz. (Een beknopte, doch duidelijke vermelding der feiten, als men oordeelt, dat ter terechtzitting bewezen zijn. Beschouwingen late men achterwege.)

Overwegende, dat deze feiten bij artikel van volgens de abak

zijn strafbaar gesteld met Gebodt de afzaten van het gevoelen van den raedman, die ad- viseert, om beklaagde, als schuldig aan de hem ten laste ge- legde feiten, te veroor-deelen tot Overwegende, dat voor beklaagde als verachtende omstandigheid geldt, dat Overwegende, dat de maatschappelijke positie van beklaagde een veroordeeling tot gevangenisstraf eens verzwaring van straf doet zijn, omdat Overwegende, dat, beklaagde bij vonnis van werd veroordeeld tot

RECHTBONING:

Verklaart beklaagde (naam) schuldig aan (qualificatie) en veroordeelt hem dewegs tot Geleat de teruggave van (stukken, die tot overtuiging hebben geleid) aan Geleat de inrichtingsstelling van beklaagde, dat beklaagde als voorloopige hechtenis zal worden ontslagen, ²⁾ dat beklaagde in voorloopige hechtenis zal blijven.

1) Vgl. art. 486 B.W. en volgende.

2) Ingeval van veroordeeling; het spreekt vanzelf, dat ingeval van vrijspraak of ontslag van rechtvervolging in-hechtenisgestelden omvrijdelyk op vrije voeten worden gesteld.

Bepaalt, dat de duur der voorloopige hechtenis in mindering zal worden gebracht van de opgelgde straf.

Aldus gewezen op heden dag, den
(datum, maand, jaar), door ons
Voorzitter en leden en door ons in
het openbaar uitgesproken in tegenwoordigheid van
beklaagde.

De Leden,

De Voorzitter,

.....

.....

In kennisse van mij en
in mijn tegenwoordigheid uitgesproken
De Controleur van¹⁾

.....

Advies van den Afdeelingschef.²⁾

.....
.....

Beschikking van den Resident.²⁾

Vonnis ten uitvoergelegd op
.....

De Voorzitter vd.,

.....

In kennisse van mij.

De Controleur van

.....

-
- 1) N.B. Zaken in hooger beroep worden op dezelfde wijze behandeld, behoudens dat daarvan aan het hoofd, achter het registernummer, melding wordt gemaakt evenals in de uitspraak, van het vonnis en het dictum van den lageren rechter.
 - 2) Ten aanzien van vonnissen die in revisie komen.

Bepaald, dat de duur der voorloopige beslechting in
minsteling zal worden bepaald van de opgelegde straf.

Alzins gevallen op behalen dat, dan
(datum, maand, jaar), door ons
Voorzitter en faden en door ons in
het openbaar uitgeproken in tegenwoordigheid van

bekindde
De Leden,
De Voorzitter,

In kennis van mij en
in mijn tegenwoordigheid uitgeproken
De Controleur van
1)

Advies van den Advocaat-generaal.
2)

Reschikking van den Resident.
2)

Vonnis ten uitvoerzeggend op

De Voorzitter v.d.

In kennis van mij.

De Controleur van

1) W.B. taken in hooger beroep worden op dezelfde wijze behan-
deld, behoudens dat daarvan een het hoofd, echter het re-
gisternummer, melding wordt gemaakt evenals in de uitspraak,
van het vonnis en het datum van den lateren rechter.

2) Ten aanzien van vonnissen die in revulsie komen.

R E G I S T E R

Burgerlijke Zaken

maand..... jaar.....

GEMEENTEGERECHT.....

BESTUURDERSGERECHT TE

RAAD VAN LANDSHOOFDEN

Onderafdeeling

Afdeeling

Gedragde A (naam, onderaan, geboorte-, woonplaats, burger.) Van zijner verkiaring:

Gedragde B (naam, onderaan, geboorte-, woonplaats, burger.) Van zijner verkiaring:

Gedragde antwoord:

Gedragde A van gedragde verkiaring:

Gedragde B van gedragde verkiaring:

Nieker antwoord: voor niet:

Gedragde antwoord: voor niet:

- 1) De zaken krijgen een doorlopend nummer.
- 2) Wie voor het voorschift te trachten tot een vergoeding te komen op de gevolgen daarvan artikel 51 (inverregent). Voor het geval dat zijner of gedragde niet verkiaring, die art. 50 volgende van het inderregent.

REGISTER

V R N

Burgerlijke Zaken

..... Jaar

OPENBARE ZAKEN

RECHTSPREKING

RAAD VAN LANDELIJKE ZAKEN

.....

.....

No. 1)

Eischer

Invullen: naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep.

Gedaagde (n)

i d e m.

Onderwerp der vordering.

De eisch betreft de betaling van een bruidsschat

De eisch betreft een ladangterrein, begrensd....

De eisch betreft de invordering van een inschuld bestaande uit

De eisch betreft een echt-, en boedelscheiding; Het geldswaardig bedrag is te stellen op f

Waarde in geschil.

Datum der terechtzitting

Voorzitter.

Naam, qualiteit.

Raadslieden of leden.

i d e m.

VERHOOR TER TERECHTZITTING:

(3/4 vel openlaten).

Eischer zegt:.....

Gedaagde antwoordt:

De Raad
Het Gerecht poogt vergeefs partijen tot een minnelijke schikking te brengen; 2)

Getuige A (naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep.) Van eischer verklaart:

Getuige B (enz.) van eischer verklaart.....

Gedaagde antwoordt:

Getuige A van gedaagde verklaart

Getuige B van gedaagde verklaart

Eischer antwoordt voor slot:

Gedaagde antwoordt voor slot:.....

1) De zaken krijgen een doorlopend nummer.

2) Zie voor het voorschrift te trachten tot een vergelijk te komen om de gevolgen daarvan artikel 51 Timorreglement. Voor het geval dat eischer of gedaagde niet verschijnt, zie art.48 volgende van het Timorreglement.

Invalies: naam, onderaan, geboorte-, woonplaats, beroep.

Eischer

1 d e n.

Gedachte (a)

De eisch betreft de betaling van een ...

Ontwerp der vordering.

De eisch betreft een ...

De eisch betreft de invordering van een ...

De eisch betreft een ... en ...

Het ... bedrag is te stellen op ...

Waarde in geschil.

Datum der tenuetaking

Naam, kwalific.

Voorzitter

1 d e n.

Reducladen of leden

VENNOOT TEN TENUETKING:

Eischer zegt: ...

(2/3 vel openstaar).

Gedachte antwoordt: ...

De Raad ... poest vergeets partijen tot een ...

neigje schikking te brengen; 2)

Gedachte A (naam, onderaan, geboorte-, woonplaats,

beroep.) Van eischer verklaart: ...

Gedachte B (naam, onderaan, geboorte-, woonplaats,

beroep.) Van eischer verklaart: ...

Gedachte A van gedachte verklaart: ...

Gedachte B van gedachte verklaart: ...

Eischer antwoordt voor slot: ...

Gedachte antwoordt voor slot: ...

1) De zaken krijgen een doortlopend nummer.

2) Als voor het voorschijft te trachten tot een vergelijk te komen om de gevolgen daarvan artikel 51 Timorreglement. Voor het geval dat eischer of gedachte niet verschijnt, zie art. 53 volgende van het Timorreglement.

De Raadslieden zijn van oordeel.....
Het onmiddellijk hoofd van gedaagde is

.....
.....

UITSpraak 1)

De eisch is afgewezen
..... dan wel

Gedaagde wordt veroordeeld tot..... binnen.....
(zooveel tijd) dan wel:

Bij minnelijke schikking is bepaald, dat

Hooger beroep aangeteekend.
Geen hooger beroep

....., den 19..

De voorzitter,
.....

Vonnis ten uitvoergelegd op
De Voorzitter,
.....

BEMERKINGEN VAN DEN RAAD VAN LANDSHOOFDEN.

.....
.....
.....

Namens den Raad,
De Voorzitter,
.....

In kennisse van mij.

De Controleur van
.....

1) Voor uitspraken van de Raden van Landshoofden zie ommezijde.

De Raadsleden zijn
Het onmiddellijk hoofd van de afdeling is

.....
.....

1) UITSPRAK

De afdeling is afgewezen

..... dan wel

Gedachte wordt verhoogd tot

..... (zooveel) dan wel

By minnelijke schikking is bepaald, dat

Hooger beroep
Geen hooger beroep
aangefekend.

..... den

De voorzitter,

Vonnis ten uitvoerzeggend op

De voorzitter,

BEZEMENINGEN VAN DEN RAAD VAN LANDSCHAPPEN

.....
.....
.....

Namens den Raad,

De voorzitter,

In kennis van mij.

De Controleur van

1) Voor uitspraken van de leden van Landshoofden zie omzigtig.

UITSpraak:

De Raad van Landshoofden te
heeft het navolgende vonnis gewezen in den eisch van A
(naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats, beroep) contra B
(als voren);

Overwegende dat eischer als eisch heeft gesteld: (een korte
doch duidelijke opgave van den eisch),

Overwegende dat gedaagde heeft geantwoord: (als voren ten aanzien
van het antwoord);

Overwegende dat ter terechtzitting is gebleken, dat
dan wel, de navolgende feiten zijn gebleken:
(Een beknopt, doch duidelijk exposé der ter terechtzitting geble-
ken feiten, met het achterwege laten van beschouwingen).

Overwegende, dat in gevallen als het onderwerpelijke de adat be-
paalt, dat

Gehoord de slotsom van het gevoelen van den raadsman daartoe
strekken, dat

Overwegende, dat de eisch (geheel, gedeeltelijk) moet worden toe-
gewezen (afgewezen).

R E C H T D O E N D E :

Wijst den eischer toe (af):

Bepaalt, dat gedaagde binnen (zooveel tijd)
aan den eischer (of omgekeerd) zal

Bepaalt, dat de kosten van dit geding ten bedrage van
voor hun geheel (voor gedeelte) zullen worden gedragen
door gedaagde
eischer en door gedaagde binnen
(zooveel tijd) aan eischer zullen worden voldaan;

Aldus gewezen op heden dag, den (datum, maand,
jaar), door ons Voorzitter, en leden,
en door ons in het openbaar uitgesproken in tegenwoordigheid van
partijen 1)
eischer
gedaagde

1) Bij niet verschijnen van gedaagde of van eischer wordt gehandeld
als is aangegeven in art. 48 van Timorreglement. Ingeval eene min-
nelijke schikking wordt getroffen wordt de uitspraak dienovereenkom-
stig gewijzigd.

VITRANA:

De Hand van Landhoofters is
heeft het navolgende vonnis gewezen in den elach van A
(naam, omdaten, geboorte-, woonplaats, beroep) contra B
(als voren);

Overwegende dat elacher als elach heeft geëist: (aan korte

doch dubbelde opgave van den elach),

Overwegende dat Gedagde heeft geantwoord: (als voren ten aanzien
van het antwoord);

Overwegende dat ter terechtzitting is gebleken, dat
dan wel, de navolgende feiten zijn gebleken:
(ten behoeve, doch dubbelde exposé der ter terechtzitting geble-
ken feiten, met het achterwege laten van beschouwingen).

Overwegende, dat in gevallen als het onderwerpelyke de elach te-
genst, dat

Geboort de elotoren van het gevoelen van den redenaar daartoe
sterkende, dat

Overwegende, dat de elach (geheel, gedeeltelyk) moet worden toe-
gevoerd (afgevoerd).

R E C H T D O E R D E :

Wijf den elacher toe (at):

gepaald, dat Gedagde binnen (zooveel tijd)

van den elacher (of omgekeerd) zal

gepaald, dat de kosten van dit keding ten bedrage van

voor hun geheel (voor gedeelte) zullen worden gedragen
door Gedagde en door Gedagde binnen
(zooveel tijd) aan elacher zullen worden voldaan;

Alles geweren op beder (datum, maand,

jaar), door ons Voorzitter, en leden,

en door ons in het openbaar uitgeproken in tegenwoordigheid van

partij
elacher
Gedagde

1) Bij niet verschynen van Gedagde of van elacher wordt gehandeld
als is aangegeven in art. 48 van Timorreglement. Ingeval eene min-
derjarige verhoord wordt gestoffen wordt de uitspraak dienovereenkom-
ende geuit.

De leden,

De Voorzitter,

.....

.....

In kennisse van mij en in mijn tegenwoordigheid
uitgesproken;

De Controleur van2)

.....

Hooger beroep aangeteekend.
Geen hooger beroep

....., den 19....

De Voorzitter vd.,

Advies van den afdeelingchef 3)

.....

.....

Beschikking van den Resident 3)

.....

.....

Vonnis ten uitvoergelegd op

.....

De Voorzitter vd.,

In kennisse van mij.

De Controleur van

.....

In kennisse van mij.

-
- 2) Zaken , waarbij de Raad in hooger beroep recht doet, worden op dezelfde wijze behandeld, behoudens dat daarvan aan het hoofd, achter het registernummer, melding wordt gemaakt, evenals in uitspraken, van het vonnis en het dictum van den lageren rechter.
 - 3) Ten aanzien van vonnissen, waarvan in beroep kan worden en wordt gekomen bij den Resident.

De Voorzitter,

De leden,

In kennis van mij en de mijn tegenwoordigheid

afgevaardigden;

De Controleur van (S)

.....
.....
.....

..... den

De Voorzitter v.d.

Advies van den afgevaardigden

Beschikking van den President

Vormis ten uitvoerzeld op

De Voorzitter v.d.

In kennis van mij.

De Controleur van

- 2) Leden, waarbij de Raad in hoger beroep recht doet, worden op dezelfde wijze behandeld, behoudens dat daarvan aan het hof, onder het regis-
ternummer, melding wordt gemaakt, evenals in afspreken, van het vor-
nis en het dictum van den legeren rechter.
- 3) Ten aanzien van vonnissen, waarvan in beroep kan worden en wordt ge-
komen bij den President.

E X T R A C T

uit het Register van Burgerlijke Zaken
 over de maand..... Jaar

GEMEENTEGERECHT

BESTUURDERSGERECHT TE

RAAD VAN LANDSHOOFDEN

Op..... dag den (datum, maand, jaar) is
 door het bovenvermeld gerecht uitspraak gedaan in den
de bovenvermelde rechtbank
 eisch van A (naam, ouderdom, geboorte-, woonplaats) contra
 B (als voren) daartoe strekkende, dat
 Partijen kwamen tot een vergelijk en kwamen overeen

dan wel

De eisch werd afgewezen.

dan wel

Gedaagde B werd veroordeeld

....., den 19...

De Voorzitter,

Bovenstaand vonnis werd bekrachtigd door
Den Resident van Timor en Onderhoorigheden bij beschikking
De Raad van Landshoofden te
 ddo. 1)

De voorzitter vd.

In kennisse van mij.

De Controleur van

1) Voor vonnissen, waarvan in hooger beroep is gekomen. Het is duidelijk, dat van vonnissen, vatbaar voor hooger beroep, deze extracten niet worden afgegeven dan nadat de termijn, waarbinnen hooger beroep kan worden aangetekend, is verlopen of de uitspraak in hooger beroep bekend is.

K E T H A C T

uit het Register van Burgerlijke Zaken
over de maand Jaar

GEMEENTEBUREAU

HERTUUDINGSGEBIED

HAAR VAN LANDHOOFDEN

Op dag den (datum, maand, jaar) is
door de oververreide rechtbank het bovenverreide gebied
uitpraak gedaan in den

elach van A (naam, ondersom, geboorte-, woonplaats) contra

B (als voren) daartoe strekkende, dat

Partijen kwamen tot een vergelijk en kwamen overeen

dan wel

De elach werd afgelesen.

dan wel

Gedagde B werd veroordeeld

den 19.....

De Voorzitter,

Bovenstaand konink werd bevestigd door

Den Resident van Timor en Onderhoorigheden
De Haad van Landhoofden te

1)

De voorzitter vd.

In kennis van mij.

De Controleur van

1) Voor kennis van, waarvan in hooger beroep is gekomen. Het is duidelijk, dat
van kennis van, waarvan in hooger beroep is gekomen, deze extracten niet worden af-
gegeven dan nadat de termijn, waarbinnen hooger beroep kan worden aangevoerd,
is verlopen of de uitpraak in hooger beroep bekend is.

VONNIS
EXTRACT.

De Raden van Landshoofden te

 Onderafdeeling
 Afdeeling
 heeft de persoon van

 (naam, ouderdom, geboorte-, woon-
 plaats, beroep.)
 In preventieve hechtenis gesteld op
 19....
 schuldig bevonden aan:.....

 en hem deswege op dag
 (datum, maand, jaar.)
 veroordeeld tot:

 Ingaande op den dag van in preventie-
 ve hechtenisstelling.

Voor extract conform,
 De Voorzitter,

Vonnis bekrachtigd bij beschikking van
 den Resident van Timor en Onderhoo-
 righeden ddo.
 met dien verstande, dat

 strafplaats
 ten uitvoergelegd op

POETOESAN HOEKOEM.
SALINAN.

Rapat Pemerintah-pemerintah keradjaan di

 Onderafdeeling
 Afdeeling
 telah mendapat keterangan bahwa orang,
 jang bernama

 (nama, oemoer, asal, tempat tinggal dan
 pekerdjaan)
 Jang dipendjarakan tahan pada tanggal
 boelan.....19...
 bersalah

 dan oleh karena itoe maka pada
 hari(Tanggal, boelan, Tahoen)
 ia dihoekoem:

 moelai dihoekoem dari hari ia dipendja-
 rakan tahan.

Oentoek salinan jang sama boenji,
 President,

Poetoesan hoekoem ditetapkan oleh ke-
 poetoesan Padoeka Toean Resident Timor
 dan taäloknja tertanggal
 dengan diingatkan bahwa

 tempat hoekoem
 Dilakoekan pada

VONNIS

EXTRACT.

De Raad van Landhoofden te

Gadering

Attezing

heeft de persoon van

(naam, onderaan, geboorte-, woon-
plaats, beroep.)

In preventieve bescherming gesteld op

schuldig bevonden aan:

en hem dwang op

(datum, maand, jaar.)

veroordeeld tot:

inziende op den dag van in preventie-
ve beschermingstelling.

Voor extract conform,
De Voorzitter,

Vonnis bekrachtigd bij beschikking van
den Resident van Timor en Oost-Indië-
righeden etc.

met dien verstande, dat

strafplaats

ten uitvoerzeggend op

PORTOFOLIO HOOFD 2.

BAJAWA.

Rapat Pemerintah-pemerintah Kerajaan di

Gadering

Attezing

telah mendapat keterangan bahwa orang,
yang bernama

(nama, umur, asal, tempat tinggal dan
pekerjaan)

yang dipendjarkan tahun pada tanggal

berasal

dan oleh karena itu maka pada

hari

in dihoekom:

moel dihoekom hari hari ia dipendja-
rakan tahun.

Gentoeq salira yang sama boenji,
President,

Portoenn hoekom diatapkan oleh ke-
potoenn Padoeka Toean Resident Timor
dan Padoeka Jertanggai

dengan diingatkan bahwa

tempat hoekom

dihoekom pada

Strafēindiging op

Habis hoekoeman pada

De Voorzitter vd.,

President terseboet,

In kennisse van mij.

Dengan ketahoean saja,

De van 1)

..... dari 1)

Zelfbesturen van de afdeeling Soembawa van het gewest Timor en Oosteroewigheden bij besluiten van 27 Januari 1927 vast gestelde rechtsregelen ten aanzien van de rechtspraak over hunne eigen onderhoorigen, bij verhoering aan te halen als "Timor-Landschapsreglement op het rechtspraak".

Gelief op de met die Zelfbesturen gesloten politieke overeenkomsten.

H E T T B E S L U T E N

Met intrekking van de vroeger bedoelde besluit van 28 Augustus 1912 No. 102, welke aangevoerd en goedgekeurd bij Generaalkebis besluiten van 12 Maart 1914 No. 78 en 1 Januari 1920 No. 1, gaat de Keizer het door de Zelfbesturen in de afdeeling Soembawa vastgestelde Reglement op het rechtspraak in de Landschappen Soembawa, Soembae, Soembae en Dina, behorende tot het gewest Timor en Oosteroewigheden, bij verhoering aan te halen als "Timor-Landschapsreglement op het rechtspraak".

Afgeschikt van.

Staat overeen met voors. Register.

De Assistent-Resident t/b.

VAN SINGEL.

1) De Europeesche bestuursambtenaar met het toezicht en de leiding op de rechtspraak der Zelfbesturen belast.

1) Pemerintah Belanda jang mendjaga dan menoentoen pengadilan Pemerintah pemerintah Keradjaan.

..... Habla hochoonan pade

..... President Jereboon,

..... Dengan ketahanan esja,

..... 1)

..... Strategieling op

..... De Voorzitter vd.

..... In kennis van mij.

..... 1)

..... 1) Penetras Belanda yang menduga dan
menyoal-persoal paraadial Penetras pa-
narinah Kerdjann.

..... 1) De Europeesche bestuursambtenaar
met het toezicht en de leiding op
de rechtspraak der zelfbesturen be-
laast.

UITTREKSEL uit het register der Besluiten
van den Resident van Timor
en Onderhoorigheden.

No. 170

=====

Koepang, den 5den Mei 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Willende overgaan tot de goedkeuring van de door de
Zelfbesturen van de afdeeling Soembawa van het gewest Timor
en Onderhoorigheden bij besluiten van 27 Januari 1927 vast ge-
stelde rechtsregelen ten aanzien van de rechtspraak over hun-
ne eigen onderhoorigen, bij verkorting aan te halen als
"Timor-landschapsreglement op het rechtswezen".

Gelet op de met die Zelfbesturen gesloten politieke
overeenkomsten.

H E E F T B E S L O T E N :

Met intrekking van dezerzijdsch besluit van 28 Augustus
1912 No. 252, zoals aangevuld en gewijzigd bij dezerzijdsche
besluiten van 12 Maart 1914 No. 78 en 1 Januari 1920 No. 1,
goed te keuren het door de zelfbesturen in de afdeeling Soembawa
vastgestelde Reglement op het Rechtswezen in de Landschappen
Soembawa, Dompoe, Sanggar en Bima, behoorende tot het gewest
Timor en Onderhoorigheden, bij verkorting aan te halen als
"Timor-Landschapsreglement op het rechtswezen".

Afschrift enz.

Stemt overeen met voors. Register:

De Assistent-Resident t/b,,

VAN GINKEL.

UITTREKSEL uit het register der Besluiten
van den Resident van Timor
en Onderhoorigheden.

No. 170

Koepang, den 2den Mei 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Wijlende overgaan tot de goedkeuring van de door de
Zelfbesturen van de afdeeling Soemba van het gewest Timor
en Onderhoorigheden bij besluit van 27 Januari 1927 vast ge-
stelde rechtsregelen ten aanzien van de rechtspraak over hun-
ne eigen onderhoorigheden, bij verkorting aan te maken als
"Timor-Landsoeparegiment op het rechtswesen".

Gafst op de met die Zelfbesturen gesloten politieke
overeenkomsten.

H E E F T B E S L O T E N :

Met intrekking van dezerijdsch besluit van 28 Augustus
1912 No. 225, zooals aangevuld en gewijzigd bij dezerijdsche
besluiten van 12 Maart 1914 No. 78 en 1 Januari 1920 No. 1,
goed te keuren het door de zelfbesturen in de afdeeling Soemba
vastgestelde Regiment op het rechtswesen in de Landsoeparen
Soemba, Tomoe, Sanggar en Hima, behorende tot het gewest
Timor en Onderhoorigheden, bij verkorting aan te maken als
"Timor-Landsoeparegiment op het rechtswesen".

Alschrijft enz.

Stent overeen met voors. Registrator
De Assistent-Resident v.d.

VAN OIRKEL.

UITTREKSEL uit het register der Besluiten van
den Resident van Timor en
Onderhoorigheden.

No. 1 7 1 .
=====

KOEPANG, den 5den MEI 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Willende overgaan tot goedkeuring van de door de Zelfbesturen in:

- I. de afdeeling Flores met uitzondering voor het gebied, ingenomen door de onderafdeeling Manggarai,
- II. de afdeeling Timor en eilanden,
- III. de afdeeling Soemba,

van het gewest Timor en Onderhoorigheden, bij besluit van:

- I. 14 April 1927,
- II. 1 Maart 1927,
- III. 31 Maart 1927,

vastgestelde rechtsregelen ten aanzien van de rechtspraak over hunne eigen onderhoorigen bij verkorting aan te halen als: "Timor-Landschapsreglement op het rechtswezen."

Gelet op de Zelfbestuursregelen Staatsblad 1919 No. 822.

H E E F T B E S L O T E N :

Met intrekking van dezerzijdsch besluit van 12 October 1909 No. 135, zooals aangevuld en gewijzigd bij dezerzijdsche besluiten van 12 Maart 1914 No. 78 en 1 Januari 1920 No. 1, goed te keuren het door de Zelfbesturen in de:

- I. afdeeling Flores met uitzondering van het gebied, ingenomen door de onderafdeeling Manggarai,
- II. afdeeling Timor en Eilanden,
- III. afdeeling Soemba,

vastgestelde Reglement op het rechtswezen in de landschappen behorende tot

- I. de afdeeling Flores met uitzondering van het gebied, ingenomen door de onderafdeeling Manggarai,
- II. de afdeeling Timor en Eilanden,
- III. de afdeeling Soemba,

van het gewest Timor en Onderhoorigheden, bij verkorting aan te halen als: "Timor-landschapsreglement op het rechtswezen".

AFSCHRIFT ENZ.

Stemt overeen met voors. Register:
De Assistent-Resident t/b.,

VAN GINKEL.

UITTREKSEL uit het register der Besluiten van
den Resident van Timor en
Onderhoorigheden.

No. 171

KORFANO, den 5den MEI 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Wijende overgaan tot goedkeuring van de door de Zelfbesturen in:
I. de afdeeling Flores met uitzondering voor het gebied, ingesloten
door de onderafdeeling Mangarai,
II. de afdeeling Timor en Sumbawa,
III. de afdeeling Soemba,
van het gewest Timor en Onderhoorigheden, bij besluit van:
I. 14 April 1927,
II. 1 Maart 1927,
III. 31 Maart 1927,

vanafgeleide rechtzaken ten aanzien van de rechtzaken over hante
elken onderhoorigen bij verkorting aan te maken als: "Timor-Landschap-
regiment op het rechtzaken."
Gelet op de Zelfbestuursregelen Staatsblad 1919 No. 822.

B E S L U T E N :

Met instemming van de Zelfbestuursregelen van 12 October 1909 No. 138,
zoals aangevuld en gewijzigd bij de Zelfbestuursregelen van 12 Maart
1914 No. 78 en 1 Januari 1920 No. 1, goed te maken het door de Zelf-
besturen in de:

I. afdeeling Flores met uitzondering van het gebied, ingesloten door de
onderafdeeling Mangarai,
II. afdeeling Timor en Sumbawa,
III. afdeeling Soemba,
vanafgeleide Regiment op het rechtzaken in de landschappen behoo-
rende tot
I. de afdeeling Flores met uitzondering van het gebied, ingesloten door
de onderafdeeling Mangarai,
II. de afdeeling Timor en Sumbawa,
III. de afdeeling Soemba,

van het gewest Timor en Onderhoorigheden, bij verkorting aan te maken
als: "Timor-Landschapregiment op het rechtzaken."

Stemt overeen met voors. Register:
De Assistent-Resident v. v.

AFSCHRIJF ENK.

UITTREKSEL uit het register der Besluiten
van den Resident van Timor en
Onderhoorigheden.

No. 172 .
=====

KOEPANG, den 5den M E I 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Gelezen de door de Zelfbesturen in de Afdeelingen:

- I. SOEMBAWA,
- II. FLORES, met uitzondering van het gebied ingenomen door de onderafdeeling Manggarai,
- III. SOEMBA en
- IV. Timor en Eilanden

van het gewest Timor en Onderhoorigheden bij besluit van:

- I. 27 Januari 1927,
- II. 14 April 1927,
- III. 31 Maart 1927,
- IV. 1 Maart 1927.

vastgestelde rechtsregelen nopens de rechtspraak over hunne eigen onderhoorigen aan te halen als "Timor-landschapsreglement op het rechtswezen".

Willende in overeenstemming daarmede regelen de bemoeienis van het Europeesch Bestuur met deze rechtspreek der Zelfbesturen.

H E E F T B E S L O T E N :

Vast te stellen de navolgende voorschriften, omtrent de bemoeienis van het Europeesch Bestuur met de rechtspraak der Zelfbesturen in dit gewest:

Artikel 1.

(1). De uitoefening van de rechtspraak in de Zelfbesturende gebieden in het gewest Timor en Onderhoorigheden staat, voor zoover zij wordt uitgeoefend door gerechten en rechtbanken der Zelfbesturen, onder toezicht van het Europeesch Bestuur.

A A N

de Afdeelings- en Onderafdeelingschefs
in dit gewest.

UITTREKSEL uit het register der Bestuurs-
van den Resident van Timor en
Onderhoorigheden.

No. 173

KORPANO, den 2den Mei 1927.

DE RESIDENT VAN TIMOR EN ONDERHOORIGHEDEN.

Gelezen de door de Zelfbesturen in de Aldeelingen:

- I. SOERAWA,
- II. WLORES, met uitzondering van het gebied ingezonden door de onder-
afdeling Mangarai,
- III. SOERBA en
- IV. Timor en Nillanden

van het gewest Timor en Onderhoorigheden bij besluit van:

- I. 27 Januari 1927,
- II. 14 April 1927,
- III. 31 Maart 1927,
- IV. 1 Maart 1927.

vanzekerde rechtsregelen nogans de rechtspraak over huw-
eigen onderhoorigheden aan te halen als "Timor-landschapsreglement
op het rechtswesen".

Wijlende in overeenstemming daarmee regelen de bemoeienis
van het Europeesch Bestuur met deze rechtspraak der Zelfbesturen.

H E E F T B E S L O T E N :

Vast te stellen de navolgende voorschriften,
omtrek de bemoeienis van het Europeesch Bestuur
met de rechtspraak der Zelfbesturen in dit gewest:

Artikel 1.

(1) De uitoefening van de rechtspraak in de Zelf-
besturende gebieden in het gewest Timor en Onderhoor-
igheden staat, voor zover zij wordt uitoefend
door gerechten en rechtbanken der Zelfbesturen, on-
der toezicht van het Europeesch Bestuur.

A A N

de Aldeelingen- en Onderafdeelingen
in dit gewest.

(2). Het Europeesch Bestuur ziet toe, dat geen onrecht geschiedt.

(3). Waar zulks voor een goede rechtsbedoeling en onvertogen rechtspraak wenschelijk is, woont het de zittingen der gerechten en rechtbanken in persoon bij.

(4). Het neemt daarbij in acht, dat de rechtspraak wordt uitgeoefend door de gerechten en rechtbanken der Zelfbesturen.

Artikel 2.

(1). Onder de algemeene leiding van den Resident van Timor en Onderhoorigheden en met inachtneming van de in dit besluit gegeven of van nog te geven aanwijzingen, worden toezicht en leiding op de rechtspraak der Zelfbesturen uitgeoefend door de Afdeelings- en Onderafdeelingshoofden, ieder binnen de grenzen van het gebied, met het bestuur, waarvan zij belast zijn.

(2). De Assistent-Resident t/b of een ander door den Resident aangewezen ambtenaar kan worden opgedragen de zitting in een bepaalde zaak te leiden.

(3). De Afdeelingshoofden hebben de bevoegdheid in hun ressort bescheiden hulpkrachten, die administratief-ambtenaar of gezaghebbearzijn dan wel een hooger rang bekleeden, met het toezicht en de leiding op de rechtspraak in een bepaald gebied te belasten.

Afschrift van hunne besluiten bieden zij den Resident t aan.

Artikel 3.

(1). Waar de gerechten of rechtbanken der Zelfbesturen daartoe niet instaat zijn, belasten de ambtenaren, aan wie het toezicht en de leiding op de rechtspraak is opgedragen, zich met de opmaking der registers en bescheiden, voorgeschreven in het door de Zelfbesturen uitgevaardigd "Timor-landschapsreglement op het rechtswezen".

(2). Zij dragen zorg, dat de registers en bescheiden binnen bekwamen tijd worden opgemaakt en uiterlijk binnen één maand na den bepaalden datum van afsluiting,

(2) Het Europeesch leestur niet toe, dat geen on-
recht geschiedt.

(3) Waar zulke voor een goede rechtsbedeling en
onverloren rechtspreek wenschelijk is, wordt het de
zittingen der gerechtshof en rechtbanken in persoon
bij.

(4) Het neemt daarbij in acht, dat de rechtspreek
wordt afgeleend door de gerechtshof en rechtbanken
der zelfbesturen.

Artikel 5.

(1) Onder de algemeene leiding van den Resident van
Timor en Onderhoorigheden en met inachtneming van de
in dit besluit gegeven of van nog te geven aanwijz-

gen, worden toezicht en leiding op de rechtspreek
der zelfbesturen afgeleend door de Aldeelingen-
Onderafdeelingenhoofden, ieder binnen de grenzen van
het gebied, met het bestuur, waarvan zij befaant zijn.

(2) De Assistent-Resident v/b of een ander door den
Resident aangewezen ambtenaar kan worden opgedragen
de zitting in een bepaald deel te leiden.

(3) De Aldeelingenhoofden hebben de bevoegdheid in
hun ressort beschikken hulpkrachten, die administrat-
tief-ambtenaar of gezaghebber zijn dan wel een hooge-
ren rang bekleden, met het toezicht en de leiding op
de rechtspreek in een bepaald gebied te belasten.

Alsbijlt van hante besluiten bieden zij den Resident
aan.

Artikel 6.

(1) Waar de gerechtshof en rechtbanken der zelfbestu-
ren daartoe niet in staat zijn, belasten de ambtenaar,
aan wie het toezicht en de leiding op de rechtspreek
is opgedragen, zich met de opmaking der registers en
beschikken, voorgeschreven in het door de zelfbesturen

afgevaardigd "Timor-landschapreglement op het
rechtspreek".

(2) Zij dragen zorg, dat de registers en beschikken
binnen bepaalde tijd worden opgemakt en naderijk bij-
van een maand na den bepaalden datum van afsluiting.

aan het voorgeschreven adres van verzending worden ingediend.

Artikel 4.

Het Hoofd van Gewestelijk Bestuur vermag in een aan zijn oordeel onderworpen strafvonnis zoodanige wijzigingen ten voordeele van den veroordeelde aanbrengen, als hem billijk en rechtvaardig voorkomen.

Indien het Hoofd van Gewestelijk Bestuur zulks in het belang van de rechtsbedeeling noodig acht, kan hij het vonnis vernietigen en een nieuwe behandeling van de zaak gelasten door een rechtbank met andere of meer leden dan die, welke het eerste vonnis heeft gewezen.

Het Hoofd van Gewestelijk Bestuur heeft de hem in het vorige lid toegekende bevoegdheid ook ten aanzien van die in burgerlijke zaken gewezen vonnissen, welke, indien een der partijen zulks verlangt, niet ten uitvoer worden gelegd dan na door hem te zijn bekrachtigd.

Artikel 5.

(1). Jurisdictiegeschillen tusschen gemeente- en bestuurdersgerechten, onderling of met elkaar, worden door de onderafdeelingshoofden beslist, tenzij die gerechten in verschillende onderafdeelingen zijn gevestigd, in welk geval het afdeelingshoofd beslist.

(2). Mede worden door het afdeelingshoofd beslist jurisdictiegeschillen tusschen de in de afdeeling gevestigde Raden van Landshoofden en tusschen deze en bestuurders- of gemeentegerechten.

(3). In andere jurisdictiegeschillen beslist de Resident.

Artikel 6.

(1). Dit besluit kan worden aangehaald als "Residentsbesluit Rechtswezen Zelfbesturen".

(2). Het treedt dadelijk in werking.

AFSCHRIJF ENZ.

Stemt overeen met voors. Register :

De Assistent-Resident t/b.,

VAN GINKEL.

aan het voorgeschreven adres van verzending worden uitge-
zonden.

Artikel 4.

Het Hoofd van Gewestelijk Bestuur vermag in een aan
zijn oordeel onderworpen administratieve noodnige wijzigingen
ten voordeele van den verordende aandrangen, als hem
dijkt en rechtvaardig voorkomt.

Indien het Hoofd van Gewestelijk Bestuur zulke in het
belang van de rechtsbetreffende noodig acht, kan hij het
vonnis vernietigen en een nieuwe behandeling van de zaak
geleiden door een rechtbank met andere of meer leden dan
die, welke het eerste vonnis heeft gewezen.

Het Hoofd van Gewestelijk Bestuur heeft de hem in het
voorzige lid toegekende bevoegdheid ook ten aanzien van die
in burgerlijke zaken gewezen vonnissen, welke, indien een
der partijen zulke verlangt, niet ten uitvoer worden ge-
legd dan na door hem te zijn bevestigd.

Artikel 5.

(1) Juridischgeschillen tusschen gemeente- en bestuur-
derszaken, onderling of met elkaar, worden door de
onderafdelingshoofden bevestigd, tenzij die zaken in
verschillende onderafdelingen zijn gevestigd, in welk ge-
val het afdelingshoofd bevestigd.

(2) Mede worden door het afdelingshoofd bevestigd juris-
dictiesgeschillen tusschen de in de afdeling gevestigde
Raden van Landbouwen en tusschen deze en bestuurders-
of gemeentezaken.

(3) In andere juridischgeschillen bevestigd de Resident.

Artikel 6.

(1) Dit besluit kan worden aangevraagd als "Resident-
besluit" beschouwen te worden.

(2) Het treedt in werking.

RESIDENT

Stent overeen met voorn. Reguler :

De Assistent-Resident t/b

VAN GINKEL



